

## Buprenorphine Patient Agreement - Spanish

### COMMUNITY HEALTH CENTER, INC.

#### Acuerdo del paciente para el tratamiento con buprenorfina

Nombre del paciente: \_\_\_\_\_  
nacimiento: \_\_\_\_\_

Fecha de

1. ¿Cuándo puedo comenzar?
  - a. Primero debe realizar una visita al médico que le indica el tratamiento, una prueba de detección de drogas y análisis de laboratorio.
  - b. Si es un candidato adecuado, es posible que pasen varias semanas antes de que reciba su primera receta.
  - c. Para comenzar debe presentar síntomas de abstinencia.
  
2. ¿Con qué frecuencia necesito hacer citas?
  - a. Desde varias veces a la semana a todos los meses o más, de acuerdo con su progreso y los resultados de las prueba de detección de drogas.
  - b. No se presente sin una cita programada (llame siempre antes).
  - c. Llegue con puntualidad. Si falta a una cita, es posible que no le entreguen su receta ese día.
  
3. ¿Es necesario que asista a sesiones de consejería además de ver al médico que me inició el tratamiento?
  - a. Sí, puede hacerlo en CHC o en la comunidad, a menos que su proveedor considere que no es necesario. Esto dependerá de su historial y de los resultados de sus pruebas de detección de drogas.
  - b. Las pruebas de orinas positivas a detección de drogas puede indicar que necesita más ayuda, como consejería, hospitalización o metadona.
  
4. ¿Cómo me supervisarán?
  - a. Con pruebas de detección de drogas en orina o saliva. Es posible que alguien lo vigile mientras orina. Debe acudir dentro de las 24 horas del momento en que lo llamen para hacerse una prueba de orina casual. No orina = orina positiva
  - b. Control de medicamentos. Debe acudir dentro de las 24 horas del momento en que lo llamen para hacer un control de medicamentos.
  - c. Se medirá la concentración de buprenorfina en la orina. Si no se detecta buprenorfina es posible que lo retiren del programa.
  - d. Si intenta hacer trampa con la orina o los medicamentos, es posible que lo retiren del programa.
  
5. ¿Cuáles son mis responsabilidades con la receta de buprenorfina?
  - a. Elegir una farmacia: \_\_\_\_\_
  - b. Le entregarán un comprobante en sus visitas para que pueda recoger la receta en la farmacia.

- c. Mantener el medicamento en un lugar seguro y a salvo.
  - d. Si pierde el medicamento, o se queda sin medicamento antes de tiempo, es posible que no se lo sustituyan.
  - e. Regalar o vender su medicamento constituye un delito y puede causar daño o provocar la muerte.
6. ¿Qué tan segura es la buprenorfina?
- a. Todos los medicamentos tienen efectos secundarios y peligros.
  - b. No debe tomar analgésicos opioides como Percocet o Vicodin mientras tome buprenorfina.
  - c. Si mezcla la buprenorfina con otros medicamentos, como alcohol o ansiolíticos (por ejemplo Valium, Ativan, Klonopin o Xanax), puede tener una sobredosis y morir.
  - d. La buprenorfina causa dependencia física. Cuando se interrumpe, presentará síntomas de abstinencia.
  - e. Después de que deje de recibir buprenorfina, si vuelve a consumir drogas como heroína o analgésicos puede tener una sobredosis y morir con mayor facilidad (será más vulnerable al efecto de las drogas).
  - f. Si queda embarazada o desea quedar embarazada, debe informar de inmediato a su médico clínico. Es posible que deban cambiarle los medicamentos.
7. ¿Qué puede hacer que me retiren del programa?
- a. Actividades ilegales o peligrosas.
  - b. Comportamiento grosero o amenazador. (Debe tratar bien y respetar a TODO el personal)
  - c. Si usted o su médico deciden que el tratamiento ya no es seguro o útil.

Se han respondido todas mis preguntas sobre esto.

Firma del paciente: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Firma del testigo: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_